



Departamento de Transporte de Massachusetts  
División de Autopistas

**AUDIENCIA PÚBLICA VIRTUAL SOBRE DISEÑO**

**5 de abril de 2022**

**ACERCA DE LOS PROYECTOS PROPUESTOS:**

**Mejoras en Saint James Avenue a la altura de Tapley Street  
Proyecto No. 608560  
Gestión de proyectos**

**EN LA CIUDAD DE SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS**

**ESTADO DE MASSACHUSETTS  
DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE MASSACHUSETTS  
DIVISIÓN DE AUTOPISTAS**

**JONATHAN GULLIVER  
ADMINISTRADOR DE AUTOPISTAS**

**CARRIE E. LAVALLEE, ING. PROFESIONAL  
JEFA DE INGENIEROS**

**EL ESTADO DE MASSACHUSETTS**  
**DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE MASSACHUSETTS - DIVISIÓN DE AUTOPISTAS**  
**AVISO DE SEMINARIO WEB DE AUDIENCIA PÚBLICA**  
**Número de Archivo del Proyecto 608560**

Se realizará una audiencia pública en vivo de diseño virtual en el sitio web de MassDOT para presentar la propuesta de diseño del proyecto de mejoras de St. James Avenue en Tapley Street para **Springfield, MA**.

**CUÁNDO: Martes, 5 de abril de 2022 a las 6:30pm hasta 8:00pm**

**PROPÓSITO:** El propósito de esta audiencia es proporcionar al público la oportunidad de conocer a fondo el proyecto de mejoras de St. James Avenue en Tapley Street. Todas las opiniones y comentarios presentados en respuesta a la audiencia serán revisados y considerados en la mayor medida posible.

**PROPUESTA:** La propuesta consiste en construir una rotonda en el lugar del proyecto en vez de la señal existente. Los peatones y los ciclistas dispondrán de carriles elevados de uso compartido, generalmente de 3 metros de ancho, excepto en el puente de Tapley Street, donde se habilitará una zona a nivel para el tránsito de bicicletas y peatones a lo largo del lado sur. Se propone la instalación de pasos de peatones de alta visibilidad, rampas para las veredas que cumplan con los requisitos de la ADA y faros rectangulares intermitentes rápidos en cada tramo de la rotonda para facilitar los cruces seguros. Se propone señalar el giro a la izquierda en la rampa de acceso desde St. James Avenue en dirección norte hacia la I-291 en dirección oeste.

El proyecto requiere la obtención de derechos de servidumbre de predios. Es posible que haya que hacer adquisiciones pagadas y hacer uso de servidumbres permanentes o temporales. El **Cuidad de Springfield** es responsable de adquirir todos los derechos relativos a terrenos privados o públicos. La política de la ciudad en cuanto a la adquisición de terrenos será tema de discusión durante el seminario web.

Preguntas acerca del proyecto, cualquier declaración escrita o documentación semejante sobre la propuesta de proyecto deberá ser enviada a Carrie E. Lavallee, PE, Ingeniera Jefe, vía e-mail a [MassDOTProjectManagement@dot.state.ma.us](mailto:MassDOTProjectManagement@dot.state.ma.us) o por correo de EE.UU. a Suite 6340, 10 Park Plaza, Boston, MA 02116, Atención: **Project Management**, Archivo de proyecto No. **608560**. Todas las declaraciones escritas (y la documentación pertinente) que hayan aparecido en el acta del seminario web de la audiencia deberán enviarse dentro de los diez (10) días hábiles siguientes a la publicación del seminario web en el sitio web de MassDOT que aparece abajo.

Esta audiencia es accesible para personas con discapacidades. MassDOT proporciona de manera gratuita arreglos razonables y asistencia idiomática (incluyendo, sin limitarse a traducción simultánea a lenguaje de signos ya otros idiomas, subtitulación de videos, dispositivos de asistencia auditiva y formatos alternativos) a quien los solicite y en la medida en que estén disponibles. Si necesita algún arreglo especial o ayuda con el idioma, por favor comuníquese con el Director de Diversidad y Derechos Civiles de MassDOT por teléfono (857-368-8580), por TTD / TTY (857-266-0603), por fax (857) -368-0602 o por correo electrónico ([MassDOT.CivilRights@dot.state.ma.us](mailto:MassDOT.CivilRights@dot.state.ma.us)). Las solicitudes deben hacerse antes de la fecha de la reunión y tan pronto como sea posible. Los servicios más difíciles de proporcionar, incluyendo traducción a lenguaje de signos, subtitulación en tiempo real (CART) y traducción simultánea o diferida a otros idiomas, deberán ser solicitados como mínimo 10 días hábiles antes de la fecha de la reunión.

Esta audiencia pública en vivo de diseño virtual o cualquier anuncio de cancelación se comunicará en Internet en [www.mass.gov/massdot-highway-design-public-hearings](http://www.mass.gov/massdot-highway-design-public-hearings).

JONATHAN GULLIVER  
ADMINISTRADOR DE AUTOPISTAS

CARRIE E. LAVALLEE, P.E.  
INGENIERA JEFE



El Departamento de Transporte de Massachusetts (MassDOT) está comprometido con construir y mantener una infraestructura de transporte segura y eficiente para todos aquellos que usen nuestras calzadas, nuestros puentes, y nuestras facilidades para ciclistas y sendas peatonales, a la vez que preservamos la integridad del medioambiente.

Como parte del proceso de diseño para este proyecto, estamos realizando esta audiencia pública para explicar las mejoras propuestas, escuchar sus comentarios y contestar cualquier pregunta que tenga. Al finalizar la audiencia, MassDOT revisará todos los comentarios y, cuando sea viable, los incorporará al diseño del proyecto.

Sabemos que la construcción de calles y puentes puede generar inconvenientes para el público. MassDOT hace mucho énfasis en minimizar los estorbos temporales planteados por la construcción.

MassDOT alienta el aporte de las comunidades locales y valora sus opiniones. Sepa que no estaremos encarando ningún proyecto sin abordar las inquietudes de la comunidad.

Atentamente,

Carrie E. Lavalley, Ing. profesional  
Jefa de ingenieros

## **¿QUÉ ES UNA AUDIENCIA PÚBLICA?**

### **¿POR QUÉ SE HACE UNA AUDIENCIA PÚBLICA?**

Para ofrecer un método confiable mediante el cual el Estado de Massachusetts puede ofrecerle al público información sobre las propuestas de construcción de autopistas del Estado, y para darle a todo residente interesado la oportunidad de ser escuchado sobre cualquier proyecto propuesto. Al mismo tiempo, las audiencias le dan al Estado otra oportunidad para recibir información de fuentes locales que serían valiosas a la hora de tomar las decisiones finales sobre el diseño de construcción.

### **¿POR QUÉ NO SE VOTA SOBRE LOS PLANES PARA LAS AUTOPISTAS?**

Las audiencias no tienen el objetivo de ser un referendo popular para determinar, por voto mayoritario de los presentes, el tipo de mejora propuesta. No eximen a los funcionarios debidamente designados de un departamento de autopistas del Estado de la necesidad de tomar decisiones concernientes a las autopistas estatales, que siguen siendo responsabilidad suya.

### **¿QUÉ SE LOGRA CON UNA AUDIENCIA PÚBLICA?**

Está diseñada para garantizar la posibilidad o la disponibilidad de un foro de discusión capaz de ofrecer información pertinente para la elección de la alternativa final que el Estado considere el mejor diseño para servir el interés público, y sobre la base del cual se propondrían proyectos de mejoras.

Es importante que los residentes de la zona puedan expresar sus puntos de vista con respecto a la propuesta presentada, a fin de que sus opiniones puedan ser debidamente registradas en las minutas de la reunión. Estas minutas serán cuidadosamente estudiadas y consideradas al momento de decidir el diseño final.

## INQUIETUDES SOBRE EL DERECHO DE PASO

Su Municipalidad debe garantizar el derecho de paso en este proyecto. Si su propiedad, o una parte de ella, debe ser adquirida por la Municipalidad para los propósitos de una autopista por el bien de los ciudadanos del Estado, sus derechos están plenamente protegidos por ley. A continuación ofrecemos algunas respuestas breves a las preguntas que podría tener.

### 1. MOTIVO DEL PROYECTO

La realización de este proyecto cubrirá necesidades locales. La mejora propuesta beneficiará a otras personas de la comunidad general y aportará al bien público.

### 2. ¿QUIÉN ME CONTACTARÁ?

Los representantes de la municipalidad ya lo han contactado, o lo contactarán. Le explicarán los procedimientos empleados para adquirir los derechos necesarios sobre la tierra.

### 3. ¿QUÉ HAY DE LAS DONACIONES? QUÉ ES EL DERECHO DE ENTRADA?

Los funcionarios de la Ciudad a menudo buscarán obtener donaciones de parcelas cuando se requieran derechos permanentes. Este procedimiento minimiza el costo de su adquisición para la comunidad.

Un Derecho de Entrada es un documento firmado por el dueño. Le permite al Contratista realizar ciertas obras en la propiedad del dueño. Las obras suelen ser menores y a menudo consisten en establecer suelo franco y plantar semillas detrás de las aceras, crear nuevas entradas para automóviles desde la calle, modificar la nivelación / inclinación de los terrenos, proteger humedales, etc. Los derechos otorgados son de carácter temporal.

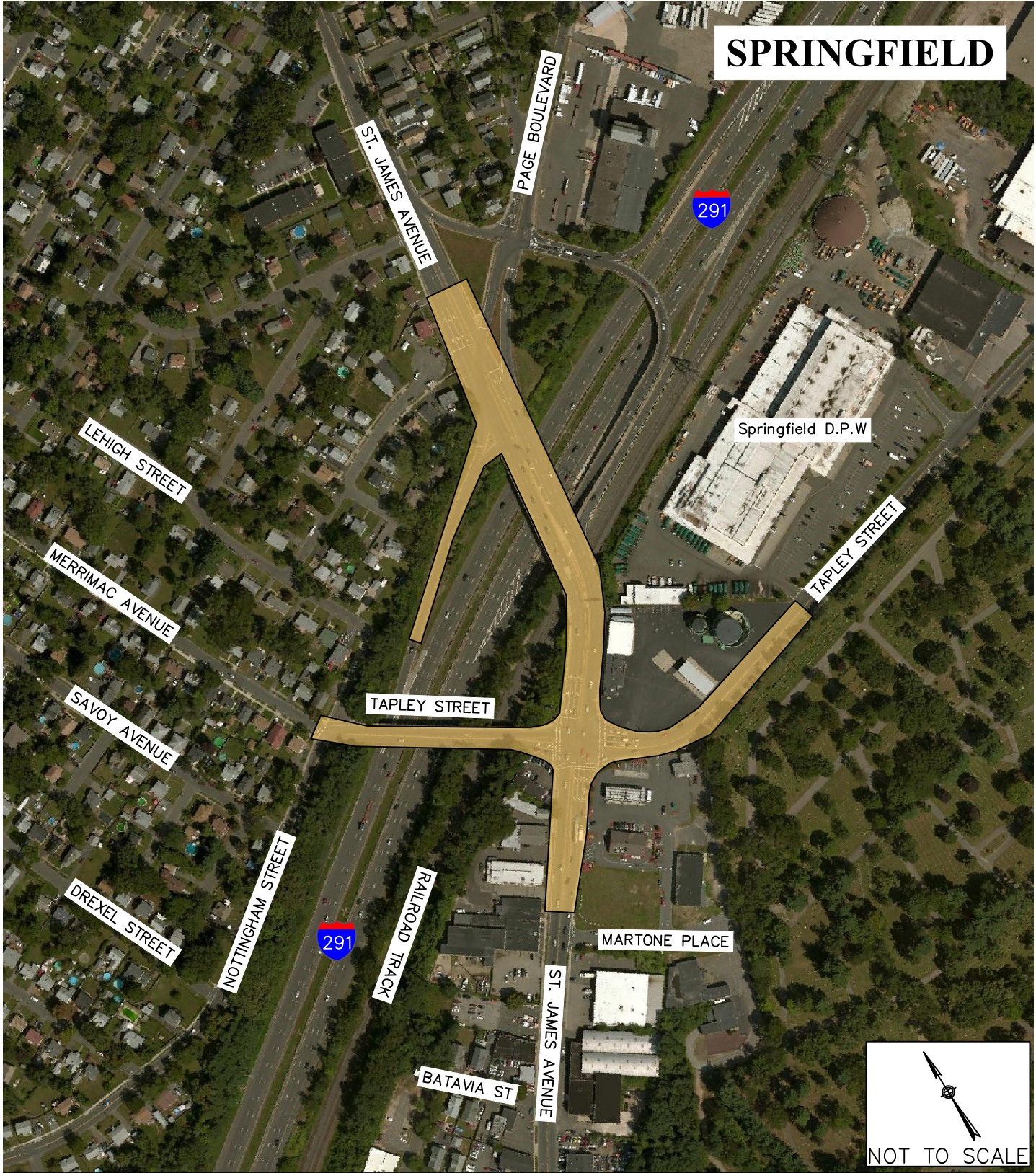
### 4. ¿CUÁL ES EL PRECIO JUSTO DE LAS PARCELAS ADQUIRIDAS?

En el caso de que no se consideren las donaciones, o cuando estas no sean suficientes, se harán todos los esfuerzos posibles para garantizar la oferta de un valor equitativo. Las parcelas serán valoradas por tasadores de la Municipalidad y/o tasadores independientes. Se considerarán los tipos de derechos requeridos, ya sea por adquisiciones de pleno dominio o usufructo permanente o temporal. La tasación será la base de la determinación de un precio justo (por los daños resultantes).

### 5. ¿DEBO ACEPTAR LA OFERTA DE LA MUNICIPALIDAD?

No; si el dueño cree que la oferta no es justa podrá apelarla ante los tribunales. Este recurso no detendrá ni postergará la adquisición. El recurso deberá presentarse en un plazo máximo de 3 años. Los propietarios podrán recibir un pago “pro-tanto” (o “temporal”) que no perjudicará en absoluto la decisión judicial.

# SPRINGFIELD



291

Springfield D.P.W

ST. JAMES AVENUE

PAGE BOULEVARD

LEHIGH STREET

MERRIMAC AVENUE

SAVOY AVENUE

DREXEL STREET

NOTTINGHAM STREET

RAILROAD TRACK

BATAVIA ST

ST. JAMES AVENUE

MARTONE PLACE

TAPLEY STREET

TAPLEY STREET



NOT TO SCALE

# **MEJORAS EN ST. JAMES AVENUE A LA ALTURA DE TAPLEY STREET PROYECTO NO. 608560**

## **UBICACIÓN DEL PROYECTO**

El proyecto se ubica sobre St. James Avenue desde Batavia Street hasta Page Boulevard y sobre Tapley Street desde Nottingham Street hasta aproximadamente 1,400 pies al oeste de Bay Street por una extensión de proyecto aproximada de 0.8 millas.

## **PROPÓSITO**

El objetivo principal del proyecto es mejorar la seguridad. La intersección de St. James Avenue a la altura de Tapley Street es un sitio de alta incidencia de colisiones que fue calificado como elegible para el financiamiento del Programa de Mejoras en la Seguridad de las Autopistas (HSIP, por sus siglas en inglés). La intersección de St. James Avenue y Tapley Street ocupa el segundo puesto de la lista de los 200 sitios con mayor número de colisiones de Massachusetts durante el período de 2017 a 2019. También faltan señales para los peatones y los cruces no cumplen con los requisitos de la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (ADA). Durante el año escolar, hay un guardia de cruce peatonal en la intersección para guiar a los estudiantes que se dirigen a la escuela a través de la intersección. Hay aceras sobre un costado de Tapley Street y St. James Avenue y la zona carece de facilidades para ciclistas. Además de los problemas de seguridad, la zona del proyecto en St. James Avenue registra largas filas y congestión vehicular durante las horas pico.

## **CONDICIONES EXISTENTES**

St. James Avenue está clasificada como una arteria urbana menor bajo jurisdicción local, con alineación general de norte a sur desde State Street en la ciudad de Springfield hasta Broadway Street en la ciudad de Chicopee. El límite de velocidad reglamentado sobre St. James Avenue dentro del área del proyecto es de 30 millas por hora (MPH) en las direcciones norte y sur.

Tapley Street está clasificada como una arteria urbana menor bajo jurisdicción local, con alineación general de este a oeste desde Bay Street a Nottingham Street. El límite de velocidad reglamentado sobre Tapley Street dentro de área del proyecto es de 30 MPH en las direcciones este y oeste.

Según las mediciones de tránsito de 2018 en St. James Avenue, el Tránsito Promedio Diario (ADT) era de 16,600 vehículos por día, y de 19,000 vehículos por día sobre Tapley Street.

## **MEJORAS PROPUESTAS**

El proyecto propuesto consiste en una construcción en profundidad de una rotonda moderna de múltiples carriles con una isla central ajardinada, un acceso de hormigón de cemento para camiones, islas divisorias de hormigón de cemento elevado, y vías de uso compartido pavimentadas con asfalto de mezcla en caliente en la intersección de St. James Avenue y Tapley Street. Se instalarán cruces peatonales de alta visibilidad con diseño de “escalera” en cada entrada de la intersección, junto con balizas rectangulares de intermitencia rápida (RRFB) activadas por pulsador.

Hacia el sur de la intersección, sobre St. James Avenue habrá una calzada uniforme de dos carriles con bicisendas protegidas en ambas direcciones y aceras de hormigón de cemento de ambos lados de la calle. Las obras propuestas al norte de la intersección por St. James Avenue consisten en reaplicar las líneas viales y configurar los carriles del puente de St. James Avenue sobre el ferrocarril CSX y la autopista interestatal I-291/Ruta 20 para incluir dos carriles de tránsito y una bicisenda protegida en cada dirección.

Se propone colocar una nueva señal de tránsito en la rampa de acceso de St. James Avenue/la autopista interestatal I-291 WB (dirección oeste) para posibilitar un movimiento dual de giro a la izquierda en dirección norte hacia la rampa. En la intersección de St. James Avenue/Page Boulevard habrá un nuevo cruce peatonal sobre la vía norte de la intersección, así como el nuevo equipo de señalización relacionado. Por lo demás, los equipos de señalización existentes en Page Boulevard serán conservados, aunque la temporización/las fases de las señales se modificarán para optimizar las operaciones en la intersección dada la nueva intersección adyacente señalizada en la rampa de acceso de Page Boulevard/la autopista interestatal I-291 WB (dirección oeste). Habrá bicisendas por St. James Avenue, pasando la intersección de Page Boulevard hasta el límite norte del proyecto.

Tapley Street al este de la intersección de St. James Avenue consistirá en una calzada de dos carriles con bicisendas protegidas, vías de uso compartido pavimentadas con asfalto de mezcla en caliente y aceras de hormigón de cemento. Al oeste de la intersección con St. James Avenue, en Tapley Street se reaplicarán las líneas viales y los carriles serán reconfigurados sobre el puente para incluir dos carriles de tránsito, una bicisenda de cinco pies en dirección oeste y una senda de uso compartido apta para calzadas, delineada por postes flexibles a lo largo del costado en dirección este.

## **MANTENIMIENTO DEL TRÁFICO DURANTE LA CONSTRUCCIÓN**

El control de tránsito temporal anticipado requerirá una secuencia de construcción compleja y de múltiples fases. Se empleará una combinación que incluirá un desvío temporal de corto plazo, señales de tránsito temporales y configuraciones de rotonda temporales para mantener las operaciones de tránsito. El control de tránsito temporario también incluirá, sin limitaciones, arreglos de desplazamiento de carriles en los que habrá un ancho de calzada suficiente, así como arreglos para el tránsito bidireccional con oficiales de policía que dirigirán el tránsito en los lugares con un ancho de calzada insuficiente para todos los carriles de tránsito. Se pondrán en todo momento anchos de calzada mínimos de 11 pies.

Las medidas de mitigación propuestas para limitar el impacto sobre el tránsito incluyen la restricción de obras en horas pico; la limitación de la zona y extensión de obras en un día de trabajo típico para garantizar que el Contratista pueda comenzar y completar los trabajos sobre cada segmento de calzada de modo tal que se pueda restaurar la operación normal del tránsito al final de cada día de trabajo; y el empleo de un control policial en las intersecciones señalizadas, según corresponda. Durante la construcción se mantendrá el acceso a todos los negocios, las residencias y los caminos peatonales, y al Departamento de Obras Públicas (DPW). Los dueños de propiedades lindantes serán notificados con anterioridad en el caso de que haya que restringir el acceso a su propiedad de manera temporal.

## **DERECHO DE PASO**



La ciudad de Springfield es responsable de la adquisición de todos los Derechos de Paso (DDP). El usufructo temporal por obras será requerido de las propiedades lindantes. El usufructo temporal por obras es necesario para adaptar las obras propuestas a las condiciones existentes y para permitir la presencia del Contratista sobre propiedades lindantes para facilitar las obras. Existen tres tipos de adquisición de DDP para posibilitar el diseño propuesto.

### **COSTO DEL PROYECTO**

El costo total preliminar estimado de las obras de este proyecto es de aproximadamente \$4.1 millones de dólares.

### **ESTADO DEL PROYECTO**

Los planes de diseño presentados aquí representan un nivel de compleción del 25%. Los comentarios hechos en esta audiencia pública se incorporarán en la medida posible a los documentos del diseño final. Está previsto que el proyecto se anuncie en 2023 y que la duración de las obras sea de dos temporadas.

ESTADO DE MASSACHUSETTS  
DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE MASSACHUSETTS  
DIVISIÓN DE AUTOPISTAS

PROYECTO DE AYUDA FEDERAL

Springfield, MA  
Mejoras en Saint James Avenue a la altura de Tapley Street  
No. de Archivo de Proyecto 608560

Esta hoja es para sus comentarios. Deseamos conocerlos y apreciamos su opinión.  
Podrá enviar comentarios directamente por correo electrónico a:  
[MassDOTProjectManagement@dot.state.ma.us](mailto:MassDOTProjectManagement@dot.state.ma.us) o enviar esta hoja con comentarios adicionales a:

Carrie E. Lavalley, P.E., Chief Engineer  
MassDOT – Highway Division  
10 Park Plaza, Boston, MA 02116-3973  
Attn: Project Management

Las declaraciones y los documentos presentados para su inclusión en la transcripción de la audiencia pública se deberán enviar por correo electrónico o correo postal no más de diez (10) días hábiles después de la audiencia.

FAVOR DE TIPEAR O ESCRIBIR CON LETRA LEGIBLE.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

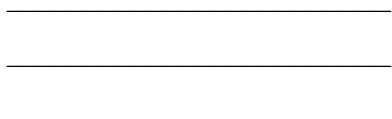
Nombre: \_\_\_\_\_ Título: \_\_\_\_\_

Organización: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

---

Doblar y pegar con cinta



Colocar aquí la  
estampilla  
apropiada

Carrie E. Lavalley, P.E.  
Chief Engineer  
MassDOT – Highway Division  
10 Park Plaza  
Boston, MA 02116-3973

RE: Virtual Public Hearing  
Improvements on Saint James Avenue at Tapley Street  
**CITY OF SPRINGFIELD**  
Project File No. 608560  
Attn: Project Management

